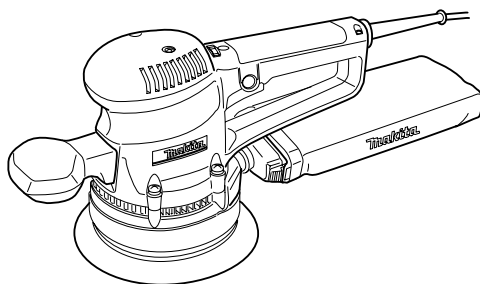
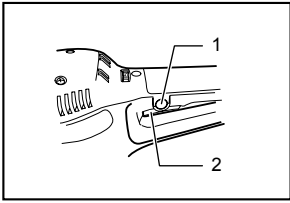




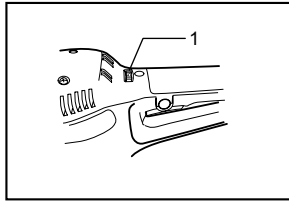
GB	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфвальна машина для довільної обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka mimośrodowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Regelloser Kreisschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Véletlen körpályás csiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Brúska s nepravidelnými otáčkami	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Excentrická bruska	NÁVOD K OBSLUZE

BO6030

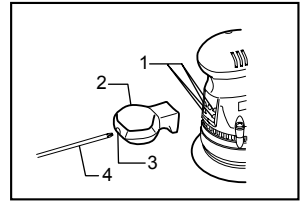




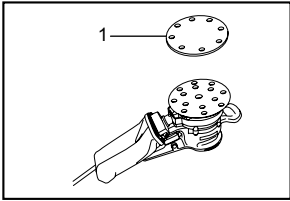
1 003732



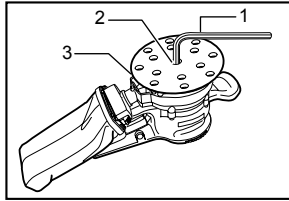
2 003733



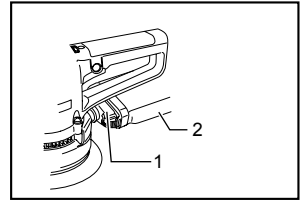
3 003738



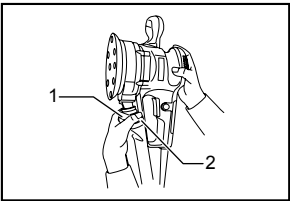
4 003739



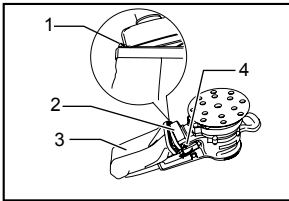
5 003740



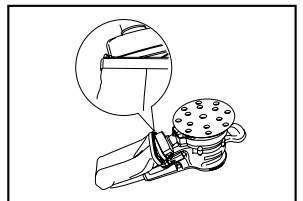
6 003741



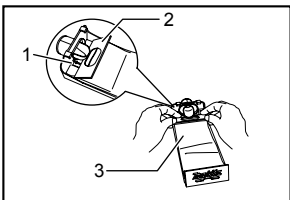
7 003735



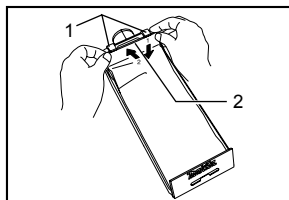
8 003736



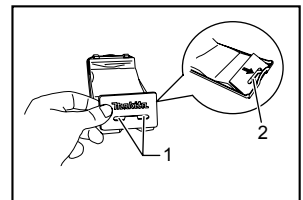
9 003737



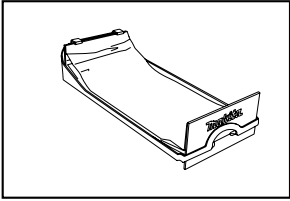
10 003742



11 003743

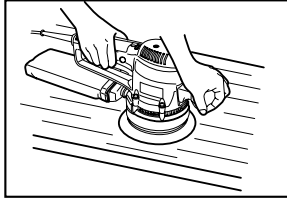


12 003744



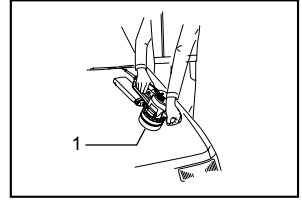
13

003745



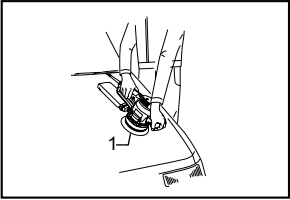
14

003746



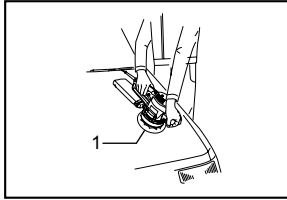
15

003747



16

003748



17

003749

ENGLISH

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-3. Pad	10-2. Front fixing cardboard
1-2. Switch trigger	6-1. Dust nozzle	10-3. Front side of paper dust bag
2-1. Speed adjusting dial	6-2. Dust bag	11-1. Claws
3-1. Notches	7-1. Dust nozzle	11-2. Upper part
3-2. Front grip	7-2. Push button	12-1. Notch
3-3. Hole in front grip	8-1. Hook	12-2. Guide
3-4. Screwdriver	8-2. Dust nozzle	15-1. Sponge pad
4-1. Abrasive disc	8-3. Dust bag	16-1. Felt pad
5-1. Hex wrench	8-4. Push button	17-1. Wool pad
5-2. Screw	10-1. Groove	

SPECIFICATIONS

Model	BO6030
Pad diameter	150 mm
Abrasive disc diameter	150 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	4,000 - 10,000
Sanding stroke rate (min ⁻¹)	8,000 - 20,000
Overall length	309 mm
Net weight	2.3 kg
Safety class	II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-1

ENG004-2

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 75 dB (A). Uncertainty is 3 dB(A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is 4 m/s².

These values have been obtained according to EN60745.

For Model BO6030

ENH101-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to sander safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make

exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

2. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
5. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
6. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
8. **Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.**
9. **Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

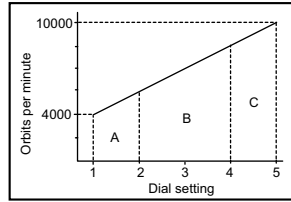
Speed adjusting dial

Fig.2

The rotating speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate rotating speed.



003734

- A range: For polishing
- B range: For finish sanding
- C range: For regular sanding

NOTE:

- The above figure shows standard applications. They may differ under certain conditions.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Front grip

Fig.3

Install the front grip on the tool so that its protrusions fit into the matching notches in the front of the tool. Secure the front grip using a screwdriver to tighten the screw through the hole in the front grip.

Installing or removing abrasive disc

Fig.4

⚠CAUTION:

- Always use hook-and-loop system abrasive discs. Never use pressure-sensitive abrasive discs.

To install the abrasive disc, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Then attach the abrasive disc to the pad, using the hook-and-loop system of the abrasive disc and the pad. Be careful to align the holes in the abrasive disc with those in the pad.

To remove the disc from the pad, just pull up from its edge.

Changing pad

Fig.5

Makita offers an extensive range of optional super soft and standard equipped soft pads. Remove the screw counterclockwise from the center of the base with a hex wrench. After changing the pad, tighten the screw clockwise securely.

Installing dust bag

Fig.6

Install the dust bag on the tool so that the arrow with "UP" indicated on the dust nozzle points upward.

Emptying dust bag

Fig.7

Fig.8

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Hold the tool and remove the dust bag from the dust nozzle while pressing the push button.

After emptying the dust bag, insert the hook on the dust nozzle into the rectangular hole on one side of the dust bag frame and push up the dust bag frame until it clicks into place on the push button.

Fig.9

Installing paper dust bag (optional accessory)

Fig.10

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.11

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Fig.12

Fig.13

OPERATION

Sanding operation

Fig.14

⚠CAUTION:

- Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.
- Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive disc or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

Polishing operation

⚠CAUTION:

- Use only a Makita genuine sponge pad, felt pad or wool pad (optional accessories).
- Always operate the tool at low speed to prevent work surfaces from damage/burning.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the polishing efficiency and cause motor overload, resulting in tool malfunction.

1. Applying wax

Fig.15

Use an optional sponge pad. Apply wax to the sponge pad or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

NOTE:

- First, wax a non critical portion of the work surface to make sure that the tool will not scratch the surface or result in uneven waxing.

2. Removing wax

Fig.16

Use an optional felt pad. Run the tool at low speed to remove wax.

3. Polishing

Fig.17

Use an optional wool pad. Run the tool at low speed and apply the wool pad gently to the work surface.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hook-and-loop type abrasive discs (with pre-punched holes)
- Hook-and-loop type sponge pad
- Hook-and-loop type felt pad
- Hook-and-loop type wool pad
- Sanding cloth
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Pad 150 (Super soft, Soft)

УКРАЇНЬСЬКА

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	5-3. Підкладка	10-2. Передня картонка кріплення
1-2. Кнопка вимикача	6-1. Штуцер для пилу	10-3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу
2-1. Диск регулювання швидкості	6-2. Мішок для пилу	11-1. Затиск
3-1. Прорізі	7-1. Штуцер для пилу	11-2. Верхня частина
3-2. Передня ручка	7-2. Натискна кнопка	12-1. Прорізь
3-3. Отвір в передній ручці	8-1. Скоба	12-2. Напрямна
3-4. Виротка	8-2. Штуцер для пилу	15-1. Губочна підкладка
4-1. Абразивний диск	8-3. Мішок для пилу	16-1. Повстяна підкладка
5-1. Шестигранний ключ	8-4. Натискна кнопка	17-1. Ватна підкладка
5-2. Гвинт	10-1. Паз	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ВО6030
Діаметр підкладки	150 мм
Діаметр абразивного диска	150 мм
Обертів за хвилину (хв. ⁻¹)	4000 - 10000
Швидкість ходу наждачного паперу (хв. ⁻¹)	8000 - 20000
Загальна довжина	309 мм
Чиста вага	2,3 кг
Клас безпеки	II/II

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Призначення

Інструмент призначено для шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

ENE052-1

Для моделі ВО6030

ENH101-5

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENF002-1

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації; EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС.

Ясухіко Канзакі **CE2005**

000087

Директор

МАКІТА ІНТЕРНЕТНЛ ЮРОП ЛТД.

Мічиган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир МК15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

ГЕВ021-1

Тільки для країн Європи

Шум та вібрація

Типовий рівень звукового тиску за шкалою А дорівнює 75 дБ (А).

Погрішність становить 3 дБ(А).

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (А).

ENG004-2

Користуйтеся засобами захисту слуху.

Типове зважене середньоквадратичне прискорення дорівнює 4 м/с².

Ці значення були отримані відповідно до стандарту EN60745.

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного

користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. При виконванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток. Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача електричним струмом .
2. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
3. Міцно тримайте інструмент.
4. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
5. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
6. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
7. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .
8. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
9. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або полонка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб вклучити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

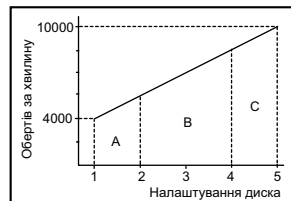
Диск регулювання швидкості

Fig.2

Швидкість обертання можна змінювати, повертаючи диск регулювання швидкості на відповідний номер налаштування від 1 до 5.

Швидкість підвищується, коли диск повертають в напрямку номера 5. Швидкість зменшується, коли диск повертають в напрямку номера 1.

Відношення між номером налаштування на диску та приблизною швидкістю обертання - див. наведену нижче таблицю.



003734

Діапазон "А": Для полірування

Діапазон "В": Для оздоблювального полірування

Діапазон "С": Для звичайного полірування

ПРИМІТКА:

- Наведений вище малюнок показує стандартні області застосування. За певних умов вони можуть мінятися.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Передня ручка

Fig.3

Встановіть на інструмент передню ручку таким чином, щоб виступи увійшли в відповідні прорізи спереду інструмента. Закріпіть передню ручку за допомогою викрутки, затягнувши гвинт в отворі передньої ручки.

Встановлення або зняття абразивного

диска

Fig.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди використовувати диски із системою з клейкою основою та липучкою. Заборонено використовувати абразивні диски, що руйнуються під дією тиску.

Для встановлення абразивного диска слід спочатку усунути бруд та сторонні матеріали з підкладки. Потім закріпіть абразивний диск на підкладці за допомогою системи з клейкою основою та липучками на диску та підкладці. Слід бути обережним та сумістити отвори на абразивному диску з отворами на підкладці.

Для зняття диска з підкладки слід його просто підняти за край.

Заміна підкладки

Fig.5

Компанія Makita пропонує широкий вибір додаткових над'мяких та стандартних м'яких підкладок. За допомогою шестигранного ключа виверніть гвинт, розташований посередині основи, проти годинникової стрілки. Після заміни підкладки надійно затягніть гвинт по годинниковій стрілці.

Встановлення мішка для пилу

Fig.6

Встановіть мішок для пилу на інструмент таким чином, щоб стрілка із написом "UP" на штуцері для пилу вказувала вгору.

Спорожнення мішка для пилу

Fig.7

Fig.8

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, інструмент слід вимкнути та відключити від сіті. Тримайте інструмент та зніміть мішок для пилу зі штуцера для пилу, одночасно натискаючи на кнопку. Після спорожнення мішка для пилу слід вставити гачок штуцера для пилу в прямокутний отвір збоку рами мішка для пилу та проштовхнути раму мішка для пилу вгору, доки вона не стане на місце і не клацне кнопка.

Fig.9

Встановлення паперового мішка для пилу

(додаткова приналежність)

Fig.10

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

Fig.11

Вставте прорізь паперового мішка для пилу в напрямку держак паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

Fig.12

Fig.13

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція зі шліфування

Fig.14

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено вмикати інструмент, коли він торкається деталі, оскільки це може призвести до поранення оператора.
- Заборонено запускати інструмент без абразивного диска. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування, пошкодити абразивний диск або зменшити термін служби інструмента.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Підкладку слід утримувати урівень з деталлю та злегка натискати на інструмент.

Операція з полірування

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуйте тільки оригінальну губочну, повстяну або ватну підкладку Makita (додаткові приналежності).
- Слід завжди експлуатувати інструмент на низькій швидкості, щоб запобігти пошкодженню/згорянню поверхні.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування та призвести до перевантаження мотора та порушень у роботі інструмента.

1. Нанесення воску

Fig.15

Використовуйте додаткову губочну підкладку. Нанесіть віск на губочну підкладку або робочу поверхню. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб розтерти віск.

ПРИМІТКА:

- Спочатку слід покрити воском неважливу ділянку робочої поверхні, щоб переконатись в тому, що інструмент не подряпає поверхню, та не наноситиме віск нерівномірно.

2. Зняття воску

Fig.16

Використовуйте додаткову повстяну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб зняти віск.

3. Полірування

Fig.17

Використовуйте додаткову ватну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості та обережно приставте ватну підкладку до робочої поверхні.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою (з отворами)
- Губочна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Повстяна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Ватна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Тканина для затирання
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу
- Підкладка 150 (надм'яка, м'яка)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Przycisk blokujący	5-3. Podkładka	10-2. Tekturowy element mocujący
1-2. Spust przełącznika	6-1. Dysza odpylania	10-3. Przednia część papierowego worka na pył
2-1. Pokrętko regulacji prędkości	6-2. Worek na pył	11-1. Kłó
3-1. Nacięcia	7-1. Dysza odpylania	11-2. Górna część
3-2. Uchwyt przedni	7-2. Przycisk	12-1. Nacięcie
3-3. Otwór w uchwycie przednim	8-1. Hak	12-2. Prowadnica
3-4. Śrubokręt	8-2. Dysza odpylania	15-1. Podkładka gąbczasta
4-1. Ściernica	8-3. Worek na pył	16-1. Podkładka filcowa
5-1. Klucz sześciokątny	8-4. Przycisk	17-1. Podkładka wełniana
5-2. Śruba	10-1. Bruzda	

SPECYFIKACJE

Model	BO6030
średnica podkładki	150 mm
średnica tarczy ściierającej	150 mm
Liczba oscylacji na minutę (min ⁻¹)	4 000 - 10 000
Prędkość szlifowania (min ⁻¹)	8 000 - 20 000
Długość całkowita	309 mm
Ciężar netto	2,3 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/II

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE052-1

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG004-2

Tylko dla krajów europejskich**Hałas i drgania**

Normalne ciśnienie akustyczne na poziomie A wynosi 75 dB (A).

Błąd pomiaru wynosi 3 dB(A).

Poziom hałas podczas pracy elektronarzędzia może przewyższać 85 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

Typowa średnia ważona wartość skuteczna przyspieszenia wynosi 4 m/s².

Wartości te uzyskano zgodnie z EN60745.

Dla modelu BO6030

ENH101-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych; EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiro Kanzaki **CE2005**


000087

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB021-1

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi szlifierki. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.
2. Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykłe okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.
3. Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.
4. Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
5. Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.
6. Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.
7. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.
8. Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
9. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy podkładka nie jest popękana. Pęknięcia grożą obrażeniami ciała.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć na spust przełącznika. Zwolnić spust przełącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciąglej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

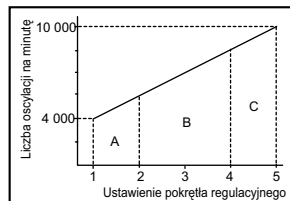
Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, należy nacisnąć spust przełącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

Pokrętko regulacji prędkości

Rys.2

Prędkość obrotów można zmienić przy pomocy pokrętła regulującego, które można ustawić na numer od 1 do 5. Większą prędkość uzyskuje się obracając pokrętko w kierunku pozycji 5, a mniejszą - obracając pokrętko w kierunku pozycji 1.

Zależność liczby obrotów na minutę od pozycji ustawionej na pokrętło podano w tabeli.



003734

Zakres A: Do polerowania

Zakres B: Do szlifowania wykończeniowego

Zakres C: Do szlifowania zwykłego

UWAGA:

- Powyższa ilustracja przedstawia standardowe zastosowania. Mogą się one różnić w pewnych warunkach.

MONTAŻ

⚠️ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Uchwyt przedni

Rys.3

Zamontować uchwyt przedni w taki sposób, aby występy na uchwycie znalazły się pomiędzy nacięciami z przodu narzędzia. Zamocować uchwyt przedni, wkręcając w jego otwór śrubę przy pomocy śrubokręta.

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy ściernej

Rys.4

⚠UWAGA:

- Zawsze używaj tarczy ściernych z zaczepem i pętlą. Nie używaj nigdy tarczy ściernych wrażliwych na nacisk.

Aby zainstalować tarczę ścierną, najpierw usuń z podkładki wszelkie zabrudzenia lub ciała obce. Aby zamocować tarczę ścierną na podkładce przy pomocy systemu zaczepów i pętli tarczy i podkładki. W trakcie montażu wyrównaj konieczne otwory tarczy i podkładki. Aby zdjąć tarczę z podkładki, po prostu pociągnij za jej krawędź.

Zmiana podkładki

Rys.5

Makita oferuje szeroką gamę opcjonalnych podkładek bardzo miękkich i standardowych podkładek miękkich. Wyjmij śrubę, wykręcając ją z podstawy w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza sześciokątnego. Po wymianie podkładki dokręć ponownie śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Montaż worka na pył

Rys.6

Zainstaluj worek na narzędziu tak, aby strzałka "UP" na dyszy odpylającej skierowana była ku górze.

Opróżnianie worka na pył

Rys.7

Rys.8

Kiedy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Trzymając narzędzie, zdejmij worek z dyszy, równocześnie wciskając przycisk. Po opróżnieniu worka, wsuń zaczep w prostokątny otwór na dyszy po stronie obudowy worka i wpechnij obudowę na worek na miejsce, tak aby zaskoczyła.

Rys.9

Montaż papierowego worka na pył (osprzęt dodatkowy)

Rys.10

Papierowy worek na pył umieścić w uchwycie, tak aby jego przednia strona była skierowana w górę. Wsunąć tekturowy element mocujący papierowego worka na pył w rowek uchwytu.

Następnie nacisnąć górną część tekturowego elementu mocującego w kierunku strzałki i wsunąć go pod zaczepy.

Rys.11

Wsunąć nacięcie papierowego worka na pył w prowadnicę uchwytu worka. Następnie zamontować uchwyt wraz z workiem na narzędziu.

Rys.12

Rys.13

DZIAŁANIE

Szlifowanie

Rys.14

⚠UWAGA:

- Nie wolno włączać narzędzia, gdy dotyka ono obrabianego przedmiotu, może bowiem spowodować obrażenia ciała u operatora.
- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez założonej tarczy ściernej. Można w ten sposób poważnie uszkodzić podkładkę.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do obniżenia wydajności szlifowania, zniszczenia tarczy ściernej i/lub obniżenia trwałości narzędzia.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Trzymać podkładkę wyrównaną z obrabianym elementem i lekko dociskać narzędzie.

Polerowanie

⚠UWAGA:

- Stosuj tylko oryginalne podkładki gąbczaste, filcowe lub wełniane marki Makita (osprzęt dodatkowy)
- Zawsze używaj narzędzia ustawionego na niskie obroty - zapobiegnie to uszkodzeniu/oparzeniu.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Nadmierny nacisk może zmniejszyć efektywność polerowania i spowodować przeciążenie silnika, powodując tym samym jego nieprawidłowe działanie.

1. Woskowanie

Rys.15

Użyj opcjonalnej podkładki gąbczastej. Nałóż wosk na podkładkę gąbczastą lub powierzchnię roboczą. Uruchom narzędzie na niskich obrotach, aby rozprowadzić równomiernie wosk.

UWAGA:

- Najpierw nałóż niezbyt dużą ilość wosku na powierzchnię roboczą, aby się upewnić, że narzędzie jej nie porysuje i że woskowanie jest równomierne.

2. Usuwanie wosku

Rys.16

Użyj opcjonalnej podkładki filcowej. Uruchom narzędzie na niskich obrotach, aby usunąć wosk.

3. Polerowanie

Rys.17

Użyj opcjonalnej podkładki wełnianej. Uruchom narzędzie na niskich obrotach i przytknij delikatnie wełnianą podkładkę do powierzchni, która ma być wypolerowana.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze ściernie z otworami z zaczepem i pętlą (z otworami)
- Podkładka gąbczasta z zaczepem i pętlą
- Podkładka filcowa z zaczepem i pętlą
- Podkładka wełniana z zaczepem i pętlą
- Tkanina do szlifowania
- Papierowy worek na pył
- Uchwyt worka papierowego
- Podkładka 150 (super miękka, miękka)

ROMÂNĂ

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de blocare	5-3. Taler	10-2. Placă de fixare frontală
1-2. Trăgaciul întrerupătorului	6-1. Duză de praf	10-3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie
2-1. Rondelă de reglare a vitezei	6-2. Sac de praf	11-1. Clichete
3-1. Crestături	7-1. Duză de praf	11-2. Partea superioară
3-2. Mâner frontal	7-2. Apăsăți butonul	12-1. Crestătură
3-3. Orificiu în mânerul frontal	8-1. Agățătoare	12-2. Ghidaj
3-4. Șurubelniță	8-2. Duză de praf	15-1. Taler din burete
4-1. Disc abraziv	8-3. Sac de praf	16-1. Taler de pâslă
5-1. Cheie inbus	8-4. Apăsăți butonul	17-1. Taler de lână
5-2. Șurub	10-1. Canelură	

SPECIFICAȚII

Model	BO6030
Diametrul talerului	150 mm
Diametrul discului abraziv	150 mm
Rotații pe minut (min^{-1})	4.000 - 10.000
Frecvența vibrațiilor (min^{-1})	8.000 - 20.000
Lungime totală	309 mm
Greutate netă	2,3 kg
Clasa de siguranță	II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

ENE052-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG004-2

Doar pentru țările europene

Zgomot și vibrații

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 75 dB (A). Variația posibilă este de 3 dB(A). Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A).

Purtați antifoane.

Valoarea accelerației vibrațiilor este 4 m/s^2 .

Aceste valori sunt în conformitate cu EN60745.

Pentru modelul BO6030

ENH101-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru șlefuitor. Dacă folosiți această mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. **Suțineți mașina de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care mașina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
2. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**

3. **Țineți bine mașina**
4. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
5. **Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.**
6. **Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
7. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului**
8. **Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.**
9. **Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei

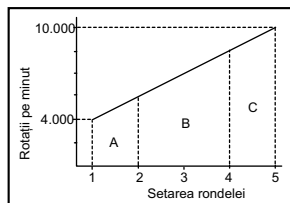
Fig.2

Viteza de rotație poate fi schimbată prin rotirea rondelei de reglare a vitezei la un anumit număr între 1 și 5.

Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondellei în direcția numărului 5. Vitezele mai mici se obțin prin rotirea

rondellei în direcția numărului 1.

Consultați tabelul pentru relația dintre numerele de reglare de pe rondelă și viteza de rotație aproximativă.



003734

Domeniul A: Pentru lustruire

Domeniul B: Pentru șlefuire de netezire

Domeniul C: Pentru șlefuire normală

NOTĂ:

- Figura de mai sus prezintă aplicațiile standard. Acestea pot fi diferite în anumite condiții.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Mâner frontal

Fig.3

Instalați mânerul frontal pe mașină astfel încât protuberanțele acestuia să se angreneze în canelurile din partea frontală a mașinii. Fixați mânerul frontal utilizând o șurubelniță pentru a strânge șurubul prin orificiul din mânerul frontal.

Montarea sau demontarea discului abraziv

Fig.4

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna discuri abrazive de tip arici. Nu folosiți niciodată discuri abrazive sensibile la presare.

Pentru a atașa discul abraziv, îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe taler. Apoi atașați discul abraziv pe taler folosind sistemul cu arici al discului abraziv și al talerului. Aveți grijă să aliniați perforațiile din discul abraziv cu cele de pe taler.

Pentru a detașa discul de pe taler, trageți-l pur și simplu în sus de marginea acestuia.

Schimbarea talerului

Fig.5

Makita oferă o gamă largă de talere opționale super moi și talere standard moi. Deșurubați șurubul în sens anti-orar de pe centrul tălpii cu o cheie inbus. După schimbarea talerului, strângeți ferm șurubul în sens orar.

Instalarea sacului de praf

Fig.6

Instalați sacul de praf pe mașină astfel încât săgeata marcată cu "UP" (sus) de pe duza de praf să fie orientată în sus.

Golirea sacului de praf

Fig.7

Fig.8

Când sacul de praf s-a umplut până la circa jumătate din capacitate, opriți și deconectați mașina. Țineți mașina și detașați sacul de praf de pe duza de praf apăsând pe buton.

După golirea sacului de praf, introduceți cârligul de pe duza de praf în gaura dreptunghiulară de pe o latură a ramei sacului de praf și împingeți în sus rama sacului de praf până când se înclichează la buton.

Fig.9

Instalarea sacului de praf din hârtie

(accesoriu opțional)

Fig.10

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

Fig.11

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Fig.12

Fig.13

FUNȚIONARE

Operația de șlefuire

Fig.14

⚠ATENȚIE:

- Nu porniți niciodată mașina atunci când aceasta se află în contact cu piesa de prelucrat, deoarece poate vătăma operatorul.
- Nu folosiți niciodată mașina fără disc abraziv. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora discul abraziv sau scurta durata de exploatare a mașinii.

Țineți mașina ferm. Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talerul orizontal pe piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune asupra mașinii.

Operația de lustruire

⚠ATENȚIE:

- Folosiți numai talere din burete, talere de pâslă sau talere de lână originale de la Makita (accesorii opționale).
- Folosiți întotdeauna mașina la viteză redusă pentru a preveni deteriorarea/arderea suprafețelor prelucrate.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența lustruirii și poate suprasolicita motorul, rezultând în funcționarea defectuoasă a mașinii.

1. Aplicarea cerii

Fig.15

Folosiți un taler din burete opțional. Aplicați ceară pe talerul din burete sau pe suprafața de prelucrat. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a întinde ceara.

NOTĂ:

- Mai întâi, ceruiți o porțiune neimportantă a suprafeței de prelucrat pentru a vă asigura că mașina nu va zgâria suprafața și că ceruirea este uniformă.

2. Îndepărtarea cerii

Fig.16

Folosiți un taler de pâslă opțional. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a îndepărta ceara.

3. Lustruire

Fig.17

Folosiți un taler de lână opțional. Folosiți mașina la viteză redusă și aplicați ușor talerul de lână pe suprafața de prelucrat.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă de tip arici (cu găuri perforate)
- Taler din burete de tip arici
- Taler de păslă de tip arici
- Taler de lână de tip arici
- Lavetă de șlefuit
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie
- Taler 150 (super moale, moale)

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Blockierungstaste	5-3. Schleifteller	10-2. Vordere Kartonplatte
1-2. Schalter	6-1. Absaugstutzen	10-3. Vorderseite des Papierstaubbeutel
2-1. Geschwindigkeitsstellrad	6-2. Staubbeutel	11-1. Klauen
3-1. Einkerbungen	7-1. Absaugstutzen	11-2. Oberkante
3-2. Vorderer Griff	7-2. Druckknopf	12-1. Kerbe
3-3. Loch im vorderen Griff	8-1. Haken	12-2. Führung
3-4. Schraubenzieher	8-2. Absaugstutzen	15-1. Schwammteiler
4-1. Schleifscheibe	8-3. Staubbeutel	16-1. Fellteller
5-1. Sechskantschlüssel	8-4. Druckknopf	17-1. Wollteller
5-2. Schraube	10-1. Rille	

TECHNISCHE DATEN

Modell	BO6030
Tellerdurchmesser	150 mm
Schleifscheibendurchmesser	150 mm
Umdrehungen pro Minute (min ⁻¹)	4.000 - 10.000
Schleifschlagrate (min ⁻¹)	8.000 - 20.000
Gesamtlänge	309 mm
Netto-Gewicht	2,3 kg
Sicherheitsklasse	II/1

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

ENE052-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG004-2

Nur für europäische Länder

Lärm und Vibration

Typisches A-gewichtiges Niveau des Schalldrucks ist 75dB(A).

Ungenauigkeit ist 3dB(A).

Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB (A) überschreiten.

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische gewogene Wert der Effektivbeschleunigung ist 4 m/s².

Diese Werte wurden in Übereinstimmung mit EN60745 gemessen.

Für Modell BO6030

ENH101-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Besondere Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich **NIE** durch **Bequemlichkeit** oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) **Vertrautheit** mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schleifer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom getroffen werden.
2. Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich **NICHT** um Sicherheitsgläser.
3. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
4. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
5. Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
6. Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.
7. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.
8. Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält. Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.
9. Überprüfen Sie den Schleifteller vor der Verwendung sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Risse oder Beschädigungen bergen die Gefahr von Verletzungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Die **FALSCH**E VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠️ ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Wenn Sie das Werkzeug ingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

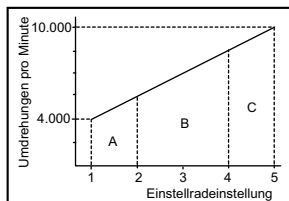
Geschwindigkeitstellrad

Abb.2

Die Umdrehungsgeschwindigkeit lässt sich mit Durchdrehen des Drehzahl-Stellrads auf eine vorgegebene Nummer von 1 bis 5 ändern.

Wenn das Drehzahl-Stellrad in Richtung 5 gedreht wird, wird die Geschwindigkeit erhöht. Niedrigere Geschwindigkeiten werden erreicht, wenn das Drehzahl-Stellrad in Richtung 1 gedreht wird.

Die Tabelle illustriert den Zusammenhang zwischen der eingestellten Ziffer und der ungefähren Drehzahl.



003734

- Bereich A: Zum Polieren
- Bereich B: Zum Schwingschleifen
- Bereich C: Zum normalen Schleifen

ANMERKUNG:

- Die obige Abbildung zeigt Standardanwendungen. Sie können sich je nach den Umständen unterscheiden.

MONTAGE

⚠️ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Vorderer Griff

Abb.3

Montieren Sie den vorderen Griff so am Werkzeug, dass dessen Vorstände in die entsprechenden Kerben vorn am Werkzeug passen. Sichern Sie den vorderen Griff, indem Sie mit einem Schraubendreher die Schraube durch das Loch im vorderen Griff drehen.

Montage und Demontage der Schleifscheibe

Abb.4

⚠️ACHTUNG:

- Verwenden Sie immer Klettverschluss-Schleifscheiben. Verwenden Sie druckempfindliche Schleifscheiben.

Um die Schleifscheibe anzubringen, entfernen Sie zunächst Schmutz und Fremdpartikel vom Teller. Bringen Sie dann die Schleifscheibe am Teller an, wobei Sie Klettverschluss-Schleifscheiben und -Teller verwenden. Richten Sie die Löcher in der Schleifscheibe an denen im Teller aus.

Um die Schleifscheibe zu entfernen, ziehen Sie deren Kante vom Schleifteller.

Wechseln des Tellers

Abb.5

Makita bietet eine Vielzahl optionaler superweicher und Standardausstattungs-Teller an. Entfernen Sie die Schraube in der Mitte des Gleitschuhs gegen den Uhrzeigersinn mit einem Sechskantschlüssel. Nach Wechseln des Tellers ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn wieder fest an.

Anbringen des Staubbeutels

Abb.6

Bringen Sie den Staubbeutel so am Werkzeug an, dass der Pfeil mit "UP" auf dem Absaugstutzen nach oben zeigt.

Leeren des Staubbeutels

Abb.7

Abb.8

Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker. Halten Sie das Werkzeug und entfernen Sie den Staubbeutel vom Absaugstutzen, während Sie den Druckknopf betätigen.

Nach Leeren des Staubbeutels führen Sie den Haken am Absaugstutzen in die rechteckige Öffnung auf einer Seite des Staubbeutelrahmens ein und drücken diesen nach oben, bis er am Druckknopf einrastet.

Abb.9

Anbringen des Papierstaubbeutels (optionales Zubehör)

Abb.10

Legen Sie den Papierstaubbeutel zum Montieren mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubbeutelhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubbeutels in die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters ein.

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet.

Abb.11

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubbeutels auf die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubbeutelhaltersatz am Werkzeug an.

Abb.12

Abb.13

ARBEIT

Schleifbetrieb

Abb.14

⚠️ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug niemals ein, wenn sie mit dem Werkstück in Berührung ist, weil sonst Verletzungsgefahr für den Bediener besteht.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifscheibe. Dies kann zu schweren Schäden am Schleifteller führen.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Schleifleistung, Beschädigung der Schleifscheibe und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Halten Sie den Teller flach auf dem Werkstück und üben Sie leichten Druck auf das Werkzeug aus.

Polierbetrieb

⚠️ACHTUNG:

- Verwenden Sie nur Schwammteller, Fellteller und Wollteller von Makita (optionales Zubehör).
- Betreiben Sie das Werkzeug immer bei niedriger Geschwindigkeit, damit die Arbeitsoberfläche nicht beschädigt wird oder anbrennt.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Polierleistung und Überlastung des Motors und letztlich zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs führen.

1. Aufbringen von Wachs

Abb.15

Verwenden Sie den optionalen Schwammteller. Bringen Sie Wachs auf den Schwammteller oder die Arbeitsoberfläche auf. Lassen Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit laufen, um das Wachs glatt zu ziehen.

ANMERKUNG:

- Waxen Sie zunächst eine nicht sichtbare Stelle der Oberfläche, um sicherzugehen, dass das Werkzeug die Oberfläche nicht zerkratzt oder dass Wachs ungleichmäßig aufgetragen wird.

2. Entfernen von Wachs

Abb.16

Verwenden Sie einen optionalen Fellteller. Lassen Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit laufen, um das Wachs zu entfernen.

3. Polieren

Abb.17

Verwenden Sie einen optionalen Wollteller. Betreiben Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit, und bringen Sie den Wollteller sachte auf die Arbeitsoberfläche auf.

ZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Klettverschluss-Schleifscheiben (mit vorgestanzen Löchern)
- Klettverschluss-Schwammteller
- Klettverschluss-Fellteller
- Klettverschluss-Wollteller
- Schleiftuch
- Papierstaubbeutel
- Papierstaubbeutelhalter
- Teller 150 (superweich, weich)

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

MAGYAR

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	5-3. Talp	10-2. Elülső rögzítő papírlemez
1-2. Kapcsoló kioldógomb	6-1. Porkifúvó	10-3. A papír porzsák elülső oldala
2-1. Sebességszabályozó tárcsa	6-2. Porzsák	11-1. Karmok
3-1. Bevágások	7-1. Porkifúvó	11-2. Felső rész
3-2. Elülső fogantyú	7-2. Nyomógomb	12-1. Bevágás
3-3. Furat az elülső fogantyúban	8-1. Övtartó	12-2. Vezető
3-4. Csavarhúzó	8-2. Porkifúvó	15-1. Szivacsstalp
4-1. Csiszolókorong	8-3. Porzsák	16-1. Filctalp
5-1. Imbuszkulcs	8-4. Nyomógomb	17-1. Gyapjútalp
5-2. Csavar	10-1. Horony	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BO6030
Talp átmérője	150 mm
Csiszolókorong átmérője	150 mm
Kőforgás percnként (min^{-1})	4000 - 10 000
Csiszoló rezgésszáma (min^{-1})	8000 - 20 000
Teljes hossz	309 mm
Tiszta tömeg	2,3 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelemzetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE052-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozójelzattól is.

ENG004-2

Csak európai államokra érvényes

Zaj és rezgés

A jellemző A-súlyozott hangnyomás értéke 75 dB (A).

A bizonytalanság 3 dB(A).

Az üzemi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket. (A).

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

A jellegzetes frekvenciával súlyozott gyorsulási értékek négyzeteteinek (rms) összegéből vont négyzetgyök értéke 4 m/s^2 .

Ezek az értékek a EN60745 szabvánnyal összhangban lettek mérve.

A modellhez BO6030

ENH101-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Felelős gyártó:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a csiszoló biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Az "élő" vezetékkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.
2. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
3. Tartsa a szerszámot szilárdan.
4. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
5. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.
6. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
7. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
8. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
9. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betéten. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításhoz engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

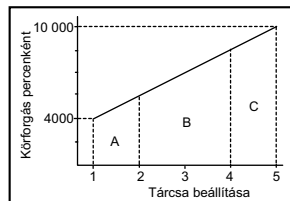
Sebességszabályozó tárcsa

Fig.2

A szerszám forgási sebessége a sebességszabályozó tárcsa elforgatásával állítható az 1 és 5 közötti fokozatok között.

Nagyobb lesz a sebesség, ha a tárcsát az 5 szám irányába forgatja. Kisebb lesz a sebesség, ha azt az 1 szám irányába forgatja.

Tájékozódjon a táblázatból a tárcsán beállított érték és a hozzávetőleges forgási sebesség kapcsolatáról.



003734

A tartomány: polírozáshoz

B tartomány: felületcsiszoláshoz

C tartomány: rendes csiszoláshoz

MEGJEGYZÉS:

- A fenti ábra a standard alkalmazásokat mutatja. Azok bizonyos körülmények között eltérőek lehetnek.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

Elülső fogantyú

Fig.3

Szerelje fel az elülső fogantyút a szerszámmra úgy, hogy a kiemelkedései illeszkedjenek a szerszám elején található mélyedésekbe. Rögzítse az elülső fogantyút, egy csavarhúzóval becsavarva az elülső markolaton található furaton átmenő csavart.

A csiszolókorong felhelyezése vagy eltávolítása

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig tépőzáras rendszerű csiszolókorongokat használjon. Soha ne használjon nyomásérzékeny csiszolókorongokat.

A csiszolókorong felhelyezésekor előbb távolítsa el a szennyeződéseket és az idegen anyagokat a talpról. Ezután helyezze a csiszolókorongot a talpra, és rögzítse a tépőzárral. Figyeljen oda, hogy a csiszolókorong furatai illeszkedjenek a talp furataihoz.

A korong eltávolításához a talpról csak húzza azt le a szélén megfogva.

A talp cseréje

Fig.5

A Makita az opcionális extra puha és standard puha talpak széles választékát kínálja. Csavarja ki a csavart a talp közepéből, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt egy imbuszkulccsal. A talp kicserélése után csavarja vissza és erősen húzza meg a csavart.

A porzsák felhelyezése

Fig.6

A porzsákat úgy helyezze fel a szerszámmra, hogy a porkifúvón látható "UP" feliratú nyíl felfelé mutasson.

A porzsák kiürítése

Fig.7

Fig.8

Amikor a porzsák nagyjából félig megtelt, kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot. Fogja meg a szerszámot, és vegye le a porzsákat a porkifúvóról, a nyomógombot lenyomva tartva.

A porzsák kiürítése után illessze a kifúvón található kampót a porzsák keretének egyik oldalán található szögletes nyílásba és nyomja fel a porzsák keretét amíg helyére nem kattann a nyomógombon.

Fig.9

A papír porzsák (opcionális kiegészítő) felhelyezése

Fig.10

Helyezze a papír porzsákat a papír porzsák tartóra elülső oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vajatába. Ezután nyomja az elülső rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.11

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfűlébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámmra.

Fig.12

Fig.13

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

Fig.14

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne kapcsolja be a szerszámot, ha az érintkezik a munkadarabbal, mert ez a kezelő sérülését okozhatja.
- Soha ne működtesse a szerszámot csiszolókorong nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolókorongot, vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. Tartsa a talpat a munkadarabbal egy szintben és kissé nyomja le a szerszámot.

Polírozás

⚠VIGYÁZAT:

- Csak eredeti Makita szivacstalpat, filctalpat vagy gyapjútalpat használjon (opcionális kiegészítők).
- A szerszámot mindig alacsony sebességen üzemeltesse, nehogy a munkafelületek károsodjanak/megégjenek.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a polírozási hatásfokot és a motor túlterhelését okozhatja, ami a szerszám meghibásodásához vezet.

1. Fényező használata

Fig.15

Használja az opcionális szivacstalpat. Tegyen fényezőt a szivacstalpra vagy a munkafelületre. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen amíg a fényezőt elsimítja.

MEGJEGYZÉS:

- Először fényezze le a munkafelület egy nem kritikus részét annak ellenőrzésére, hogy a szerszám nem karcolja a felületet és a fényezés egyenletes.

2. A fényező eltávolítása

Fig.16

Használja az opcionális filctalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen a fényező eltávolításához.

3. Polírozás

Fig.17

Használja az opcionális gyapjútalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen és óvatosan munkálja meg a felületet a gyapjútalppal.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Tépőzáras csiszolókorongok (előre perforáltak)
- Tépőzáras szivacs talp
- Tépőzáras filctalp
- Tépőzáras gyapjútalp
- Csiszolóvászson
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó
- Talp, 150 (extra puha, puha)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Blokovacie tlačidlo	5-3. Podložka	10-2. Predná fixačná lepenka
1-2. Spúšť	6-1. Otvor na prach	10-3. Predná strana papierového vrečka na prach
2-1. Otočný ovládač rýchlosti	6-2. Vrečko na prach	11-1. Zárez
3-1. Vruby	7-1. Otvor na prach	11-2. Horná časť
3-2. Predné držadlo	7-2. Tlačidlo posunutia	12-1. Zárez
3-3. Otvor v prednom držadle	8-1. Hák	12-2. Vodičlo
3-4. Šraubovák	8-2. Otvor na prach	15-1. Špongiovitá podložka
4-1. Brúsny kotúč	8-3. Vrečko na prach	16-1. Plstená podložka
5-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	8-4. Tlačidlo posunutia	17-1. Vlneňá podložka
5-2. Šrauba (Skrutka)	10-1. Drážka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO6030
Priemer podložky	150 mm
Priemer brúsneho kotúča	150 mm
Otáčky za minútu (min ⁻¹)	4000 - 10000
Zdvihový pomer pieskovania (min ⁻¹)	8000 - 20000
Celková dĺžka	309 mm
Hmotnosť netto	2,3 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

ENE052-1

EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.
Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENF002-1

000087



riaditeľ

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Len pre európske krajiny**Hluk a vibrácie**

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 75 dB (A). Nepresnosť je 3 dB(A).

Úroveň hlučnosti pri práci môže prekračovať 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektívneho zrýchlenia je 4 m/s².

Tieto hodnoty boli odmerané v súlade s EN60745.

ENG004-2

Pro Model BO6030

ENH101-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY neprípustite, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre brúsku. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho použitia tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. **Pri práci, kedy vrtací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
2. **Vždy používajte ochranné okuliare alebo**

bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo snečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.

3. Držte nástroj pevne .
4. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.
5. Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.
6. Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
7. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
8. Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.
9. Pred použitím skontrolujte, či na podložke nie sú žiadne praskliny alebo zlomy. Praskliny alebo zlomy môžu spôsobiť poranenie osôb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRAVNE POUŽÍVANIE alebo **nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj spustiť, stlačí stlačiť jeho spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pustíte.

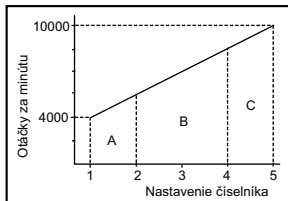
Otočný ovládač rýchlosti

Fig.2

Rýchlosť otáčania môžete zmeniť otočením nastavovacieho počítadla rýchlosti na zvolenú číslicu od 1 do 5.

Vyššiu rýchlosť dosiahnete, ak počítadlo nastavíte smerom k 5. Nižšiu rýchlosť dosiahnete jeho otočením smerom k 1.

V nižšie uvedenej tabuľke sú vzťahy medzi číselným nastavením na číselníku a približnou rýchlosťou otáčania.



003734

rozsah A: Pre leštenie

rozsah B: Pre leštiace brúsenie

rozsah C: Pre pravidelné brúsenie

POZNÁMKA:

- Obrázok vyššie zobrazuje štandardné aplikácie. Aplikácie sa môžu za rozličných podmienok líšiť.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Predné držadlo

Fig.3

Nainštalujte rukoväť na nástroj, aby jej výčnelky zapadli do zodpovedajúcich drážok v prednej časti nástroja. Zaisťte prednú rukoväť pomocou skrutkovača tak, že dotiahnete skrutku cez otvor v prednej rukoväti.

Montáž a demontáž brúsneho kotúča

Fig.4

⚠POZOR:

- Vždy používajte typ brúsnych kotúčov s háčikom a očkom. Nikdy nepoužívajte brúsne kotúče citlivé na tlak.

Ak chcete nainštalovať brúsny kotúč, najprv odstráňte všetku špinu alebo cudzie predmety z podložky. Potom pripevnite brúsny kotúč k podložke pomocou systému s háčikom a očkom na brúsnom kotúči a podložke. Opatrne vyrovnajte otvory v brúsnom kotúči s otvormi na podložke.

Ak chcete odstrániť kotúč z podložky, jednoducho vytiahnite jeho okraje.

Výmena podložky

Fig.5

Makita ponúka rozšírený sortiment super jemných a štandardných kotúčov vybavených mäkkými podložkami. Odstráňte skrutku proti smeru hodinových ručičiek zo stredu základne pomocou šesťhranného kľúča. Potom, ako vymeníte podložku, dotiahnite pevne skrutku v smere hodinových ručičiek.

Nasadenie prachového vrecúška

Fig.6

Založte prachové vrecúško na nástroj tak, aby šípka s nápisom "UP" (hore) ukazovala na prachovú trysku smerom hore.

Vyprázdnenie vrečka na prach

Fig.7

Fig.8

Ak je vrecko na prach do polovice plné, vypnite nástroj a vytiahnite ho zo zdroja napätia. Podržte nástroj a odstráňte prachové vrecúško z prachovej trysky počas stlačenia tlačidla.

Po vyprázdnení prachového vrecúška vložte háčik na prachovej tryske do obdĺžnikového otvoru na jednej strane rámu prachového vrecúška a zatlačte rám prachového vrecúška hore, kým nezapadne na svoje miesto na tlačidlo.

Fig.9

Inštalácia papierového prachového vrečka (voliteľné príslušenstvo)

Fig.10

Papierové prachové vrecúško umiestnite na držiak papierového prachového vrecúška jeho prednou stranou smerom hore. Vložte prednú spevňovaciu kartónovú plochu papierového prachového vrečka do drážky držiaka papierového prachového vrečka.

Potom stlačte hornú časť prednej spevňovacej kartónovej plochy v smere šípky, aby sa zakvačila do očík.

Fig.11

Vložte drážku papierového prachového vrečka do vodítka držiaka papierového prachového vrečka. Potom nasadte súpravu držiaka papierového prachového vrečka na nástroj.

Fig.12

Fig.13

PRÁCA

Leštenie

Fig.14

⚠POZOR:

- Nástroj nikdy nezapínajte ak je v styku s obrobkom, mohlo by prísť k zraneniu obsluhujúceho.
- Nástroj nikdy nepoužívajte bez brúsneho kotúča. Môžete vážne poškodiť podušku.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť brúsenia, poškodiť brúsny kotúč alebo skrátiť životnosť nástroja.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Dbajte, aby bola podložka v jednej rovine s obrobkom a aplikujte na nástroj jemný tlak.

Leštenie

⚠POZOR:

- Použite len originálnu špongiovitú, plstenú alebo vlnenú podložku Makita (voliteľné príslušenstvo)
- Nástroj vždy prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, aby ste predišli tomu, aby sa pracovné povrchy poškodili/vznietli.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť leštenia a spôsobiť preťaženie motora, čoho výsledkom môže byť porucha nástroja.

1. Nanášanie vosku

Fig.15

Použite voliteľnú špongiovitú podložku. Vosk aplikujte na špongiovitú podložku alebo na povrch obrobku. Nástroj prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, aby sa vosk naniesol pravidelne.

POZNÁMKA:

- Najprv voskujte bezproblémové miesta povrchu obrobku, aby sa zabezpečilo, že nástroj nepoškriabe povrch alebo aby voskovanie nebolo nepravidelné.

2. Odstraňovanie vosku

Fig.16

Použite voliteľnú plstenú podložku. Nástroj prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, keď odstraňujete vosk.

3. Leštenie

Fig.17

Použite voliteľnú vlnenú podložku. Nástroj prevádzkujte nízkou rýchlosťou a jemne aplikujte vlnenú podložku na povrch obrobku.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Typ brúsneho papiera a háčikom a očkom (s predierovanými otvormi)
- Špongiovitá podložka s háčikom a očkom
- Plstená podložka s háčikom a očkom
- Vlneňá podložka s háčikom a očkom
- Pieskové plátno na brúsenie
- Papierové vrečko na prach
- Držiak papierového vrečka na prach
- Podložka 150 (Veľmi mäkká, mäkká)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Blokovací tlačítko	5-3. Podložka	10-2. Přední upínací lepenka
1-2. Spoušť	6-1. Prachová hubice	10-3. Přední strana papírového vaku na prach
2-1. Otočný volič otáčecí	6-2. Vak na prach	11-1. Háčky
3-1. Zářezy	7-1. Prachová hubice	11-2. Horní díl
3-2. Přední rukojeť	7-2. Tlačítko	12-1. Zářez
3-3. Otvor v přední rukojeti	8-1. Háč	12-2. Vodičko
3-4. Šroubovák	8-2. Prachová hubice	15-1. Houbová podložka
4-1. Brusný kotouč	8-3. Vak na prach	16-1. Plstěná podložka
5-1. Imbusový klíč	8-4. Tlačítko	17-1. Vlněná podložka
5-2. Šroub	10-1. Drážka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO6030
Průměr podložky	150 mm
Průměr brusného kotouče	150 mm
Počet oběhů za minutu (min ⁻¹)	4 000 - 10 000
Počet brusných zdvihů za minutu (min ⁻¹)	8 000 - 20 000
Celková délka	309 mm
Hmotnost netto	2,3 kg
Třída bezpečnosti	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE052-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG004-2

Pouze pro evropské země

Hluk a vibrace

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 75 dB (A). Nepřesnost je 3 dB(A).

Úroveň hlučnosti při práci může překračovat 85 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektivního zrychlení je 4 m/s². Tyto hodnoty byly změřeny v souladu s EN60745.

Pro Model BO6030

ENH101-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty; EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s

Nářízením rady 89/336/EEC, 98/37/EC.
Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

ředitel

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GE021-1

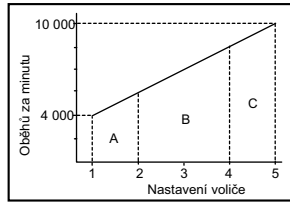
Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro brusku. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa. Při kontaktu se „živým“ vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými“ a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. **Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU**

ochranné brýle.

3. **Držte nástroj pevně .**
4. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
5. **Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.**
6. **Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.**
7. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**
8. **Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.**
9. **Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.**



003734

Rozmezí A: Leštění

Rozmezí B: Jemné broušení

Rozmezí C: Běžné broušení

POZNÁMKA:

- Na obrázku výše jsou ilustrována standardní použití. Použití se mohou za určitých podmínek lišit.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Přední rukojeť

Fig.3

Nainstalujte přední rukojeť na nástroj tak, aby výstupky zapadly do odpovídajících zářezů na přední straně nástroje. Upevněte přední rukojeť utažením šroubu přes otvor v přední rukojeti.

Instalace a demontáž brusného kotouče

Fig.4

⚠POZOR:

- Vždy používejte brusné kotouče se suchým zipem. Nikdy nepoužívejte brusné kotouče citlivé na tlak.

Při instalaci brusného kotouče nejdříve odstraňte z podložky veškeré nečistoty a cizí materiály. Poté umístěte brusný kotouč na podložku s využitím systému kotouče se suchým zipem a podložky. Nezapomeňte vyrovnat otvory na brusném kotouči s otvory v podložce. Chcete-li kotouč odstranit z podložky, jednoduše jej stáhněte směrem od okraje.

Výměna podložky

Fig.5

Společnost Makita nabízí široký sortiment volitelných zvláště měkkých a standardních měkkých podložek. Imbusovým klíčem odšroubujte proti směru hodinových ručiček ze středu základny šroub. Po výměně podložky nezapomeňte šroub opět utáhnout ve směru hodinových ručiček.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo **nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.**

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Otočný volič rychlosti

Fig.2

Rychlost otáčení lze regulovat přesunutím otočného voliče otáček na požadované nastavení od 1 do 5.

Vyšších otáček se dosahuje při otáčení voličem ve směru číslice 5. Nižší otáčky lze získat při otáčení voličem ve směru číslice 1.

Vztah mezi nastavením zvoleným na voliči a přibližnými otáčkami naleznete v tabulce.

Instalace vaku na prach

Fig.6

Nainstalujte vak na prach na nástroj tak, aby šipka s nápisem „UP“ na prachové hubici směřovala nahoru.

Vysypání vaku na prach

Fig.7

Fig.8

Je-li vak na prach přibližně z poloviny plný, zastavte nástroj a odpojte jej od elektrické sítě. Uchopte nástroj, stiskněte tlačítko a odstraňte vak na prach z prachové hubice.

Po vysypání vaku na prach vložte háček na prachové hubici do obdélníkového otvoru na boku rámu vaku na prach a zatlačte nahoru rám vaku na prach, dokud nezaklapne na své místo na tlačítku.

Fig.9

Instalace papírového vaku na prach (volitelné příslušenství)

Fig.10

Umístíte papírový vak na prach na držák vaku tak, aby byla jeho přední strana nahoře. Vložte přední upínací lepenku papírového vaku na prach do drážky na držáku papírového vaku na prach.

Poté stiskněte horní část přední upínací lepenky ve směru šipky tak, aby se zaháknula na háčcích.

Fig.11

Vložte zárez papírového vaku na prach do vodička na držáku papírového vaku na prach. Poté nainstalujte sestavu držáku papírového vaku na prach na nástroj.

Fig.12

Fig.13

PRÁCE

Broušení

Fig.14

⚠POZOR:

- Nikdy nástroj nezapínejte, pokud je v kontaktu se zpracovávaným dílem. Mohlo by dojít ke zranění.
- Nikdy nástroj neprovozujte bez brusného kotouče. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného kotouče nebo zkrácení životnosti nástroje.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Udržujte podložku zarovnanou s dílem a vyvíjejte na nástroj mírný tlak.

Leštění

⚠POZOR:

- Používejte pouze originální houbovou podložku, plstěnou podložku nebo vlněnou podložku Makita (volitelné příslušenství).
- Nástroj vždy provozujte při nízké rychlosti, aby nedošlo k poškození či spálení pracovních povrchů.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti leštění a způsobit přetížení motoru a následně selhání nástroje.

1. Nanesení vosku

Fig.15

Použijte volitelnou houbovou podložku. Na houbovou podložku nebo pracovní povrch naneste vosk. Spusťte nástroj s nízkými otáčkami, aby se rozprostřel vosk.

POZNÁMKA:

- Nejdříve navoskujte méně důležitou část pracovního povrchu a přesvědčte se, zda nástroj nepoškrábal povrch a zda zajišťuje rovnoměrné rozprostření vosku.

2. Odstraňování vosku

Fig.16

Použijte volitelnou plstěnou podložku. Spusťte nástroj s nízkými otáčkami a odstraňujte vosk.

3. Leštění

Fig.17

Použijte volitelnou vlněnou podložku. Spusťte nástroj při nízkých otáčkách a přiložte vlněnou podložku zlehka k pracovnímu povrchu.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusné kotouče se suchým zipem (s předem vyděrovanými otvory)
- Houbová podložka se suchým zipem
- Plstěná podložka se suchým zipem
- Vlněná podložka se suchým zipem
- Brusná tkanina
- Papírový vak na prach
- Držák papírového vaku na prach
- Podložka 150 (zvláště měkká, měkká)

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan